

第一章 緒論

第一節 研究動機與目的

自古以來，台灣就是一個移墾的社會，而移民潮之所以能形成，端視移出地及移入地之間人口推拉壓力的互動關係；換言之，移出地因人口過多取食困難，而產生失衝現象，這種嚴重的人口壓力就形成一股「推力」，必須將過剩的人口移出，以紓解壓力。這就像法國年鑑學派史家布羅代爾(Fernand Braudel, 1902-1985)所說：「一旦蜂窩裡的蜜蜂多了，蜂巢就不夠用，於是必須用和平或非和平的方式分蜂。」¹而移入地則因開發，創造許多就業機會的關係，於是形成一種「拉力」，若當地又缺乏足夠的人力，自然更會誘發鄰近地區人力之移入。這二種推、拉現象係出現於兩地經濟情況彼此互異，且須同時產生。兩地之推、拉二力的運作又須仰賴便捷的交通，以互通有（移出地過剩的勞動人口）無（移住地缺乏勞動人口）。

新竹州客家庄所在區域是「八山一水一分田」²，即山地約十分之八，河川約十分之一，可耕地約十分之一。由於山地和平原土地的品質存有極大落差，若要開發山地成為可耕地，必須付出昂貴的代價，首先庄民要在艱困的狀況下開墾出小田疇，繼而要苦思如何取得灌溉用水，來澆灌這些位於高地的田坎，即使解決了用水問題，山地的收成亦不盡如人意，這些客庄居民幾乎年年徘徊於溫飽與飢饉之間。因此他們就會在開發這種艱困土地，或是向外另尋發展做一選擇，加以某些外出鄉親的成就，他們遂在血緣及地緣的牽引下往外發展，希望尋找另外一片天空，因此而產生一種推力（push）。

日本治台後將鐵路建設列為開發台灣之要務，於 1908 年 3 月 25 日，基隆至打狗全線通車，解決了橫渡濁水溪與高屏溪的困難問題，所以火車全線通車帶動了大批北部客家人二次移民南下至高雄墾荒。六龜、桃源的地理位置屬山地區塊，這裡雖無法成為良田，但卻是採樟焗腦、林業、林班、燒炭、抽藤、採薪、溪釣、飼養山產（羌、鹿、穿山甲）、開墾田園、種樹薯（食用、製作醬糊等黏著劑）與戰後茶葉的種植……的美地，北部客家族群均精於山地的墾殖工作；於是荖濃河流域六龜、桃源的山地區域，就成了一股強勁的拉力（pull），使得新竹州的客家人紛紛流入。

荖濃溪源流區係位於南投縣信義鄉南端，源頭位於玉山主峰東北坡，先向東北流，至八通關轉東南，匯集分別源自秀姑巒山西南坡及大水窟山西坡的支流後，轉向南南西進入高雄縣境，流貫梅山、桃源、寶來、六龜等地，繼而轉向南

¹ 費爾南·布羅代爾著 唐家龍等譯，《菲利普二世時代的地中海和地中海世界》第一卷，北京：商務印書館，1996 年 12 月第一版，頁 42。

² 溫紹炳，〈由土地資源觀點分析客家人的特性〉，《北部地區客家人遷徙南台灣學術研討會論文集》，成功大學客家研究中心，2005，頁 4。

流至大津，納東側流入之濁口溪後，轉向西南流至里港，納東南方流入之隘寮溪，續流至嶺口與來自北方之旗山溪（楠梓仙溪）合流後，改稱高屏溪。

移墾至荖濃河流域六龜、桃源的北客族群，遷入陌生之地定居，他們的文化和生活方式，自然會受新世界的生態環境，及當地人文現象的影響而產生變異，故鄉文化與新居文化之互動形成所謂的「雙軌文化制」。這種社會的特徵即在地人與移民者之間的交流或互動中，有文化間的糾葛，但也有融合，就在這種碰撞、融合過程中形成異於原鄉文化及在地文化的「新文化」³。陳其南教授稱這種文化為「土著化」現象；潘英海教授則稱之為「在地化」現象。事實上，這兩種說法雖異，但其意涵卻極為相似，可謂異曲同工。本研究鑒於北客南遷墾拓高雄地區荖濃河流域，係屬小區塊之地域研究，故以「在地化」現象稱之。

陳其南教授亦認為從 1683 年到 1895 年的兩百多年中，台灣漢人移民自乾隆中葉大批移民來台，其所建立的移民社會是一個以大陸祖籍為社會群體認同指標的「移民社會」，其性質為原傳統社會的移植或重建，但經過一段時間之後，約在嘉慶年間，經由土著化的過程，逐漸轉化而成土著社會。其特徵為對台灣本土的認同感，肯定台灣是自己的根據地，先人的「落土（台灣）為安」，建新的祠堂和祭祀組織，逐漸脫離大陸祖籍社會，而成新的地緣社會；⁴換言之，「土著化」現象是指漢人移民社會在地緣意識上，認同台灣的過程。

潘英海教授則認為「在地化」現象，是在特定的歷史時期與地理生態中的社會互動過程，即是透過「時間—空間—意義」之脈絡，逐漸發展出「地方文化」（local cultures）。這種地方文化的形成，一方面是部落社會在社會互動過程中，自我定義與再定義的過程，是不同部落社會彼此因應，以保持地方文化體自主性的一種文化創新過程；另一方面亦是傳承與繁衍的過程，是地方文化為了維護該創新文化的生產與再生產的過程。這已無法將這種新生的文化體，歸為甲文化或是乙文化，因為事實上那已是一種新的合成文化。

本研究將以人口推拉理論來探討日治時期北客族群南遷高雄地區荖濃河流域六龜、桃源發展，當這個族群遷徙至陌生之地，亦希望原來的生活習慣、語言及信仰習俗等拷貝到異鄉，但不同群體的社會性互動、經濟生計的活動與地理生態的條件，一定有許多不合適之處，故透過可溝通的文化因子「交換」、「接受」、「整合」不同的文化，在「時間—空間—意義」脈絡的洗煉與調整，進而衍生出很多的人文與經濟活動，發展出不同的地方文化，亦證明「在地化」是不可避免的族群變遷現象。

日治時期遷徙到高雄地區荖濃河流域六龜、桃源的墾荒英雄，如今泰半已凋零，或垂垂老矣。加上翻閱文獻資料至今尚未發現「北客開拓六龜、桃源二鄉」

³ 簡炯仁，《台灣開發與族群》，前衛出版社，1997，頁 176。

⁴ 陳其南，《台灣的傳統中國社會》，允晨文化公司，1987，頁 159-160。

的記載。第一批南下拓墾者已所剩無幾，如今在高雄六龜發現北部客家移民密度很高，根據筆者親自查閱日治時期戶口調查簿，統計來自桃竹苗的北客族群總人口數高達 3 千多人，⁵這一批拓荒者都已傳至第四代或第五代了，年輕這一輩亦多已不知其祖先移民的背景因素和艱辛的開拓史。

身為北客後裔我，悉知先曾祖父日治時期是在苗栗山上採樟的腦丁，當時除有原住民出草之威脅外，還有風土病的困擾，故在 30 多歲因罹患瘧疾病死，留下曾祖母及年幼的祖父。曾祖母為尋找安身立命之處，乃攜幼子漂泊南下，其坎坷與艱難處境實非晚輩的我所能體會。如今發現高雄地區荖濃河流域六龜、桃源也有許多北客鄉親的遭遇，與我的先人雷同，於是激發我研究「荖濃河流域」的北客移民開拓史、與其在異鄉所形塑而成的「在地化」現象。

故本研究目的係以「人口推拉理論」為經，「在地化現象」為緯，探討日治時期北客族群南下高雄後，在不同地區與條件下，孕育出另一種不同人文風貌的客家文化，這種客家文化在荖濃河流域的六龜、桃源，已經呈現出多采多姿的「在地化」特色，是精彩且豐富的。同時對北部客家族群遷徙到六龜、桃源的墾拓史、產業發展與在地信仰，將作深入且客觀的闡述；尤其對日治時期遷徙至六龜、桃源二鄉的北客人口結構與聚落分佈、職業等項目做詳盡的調查分析；並探討北客南遷之後，六龜客家文化與在地文化的碰撞、融合與發展關係。

⁵ 林秀昭，《台灣北客南遷研究》，文津出版社，2009，頁 198。

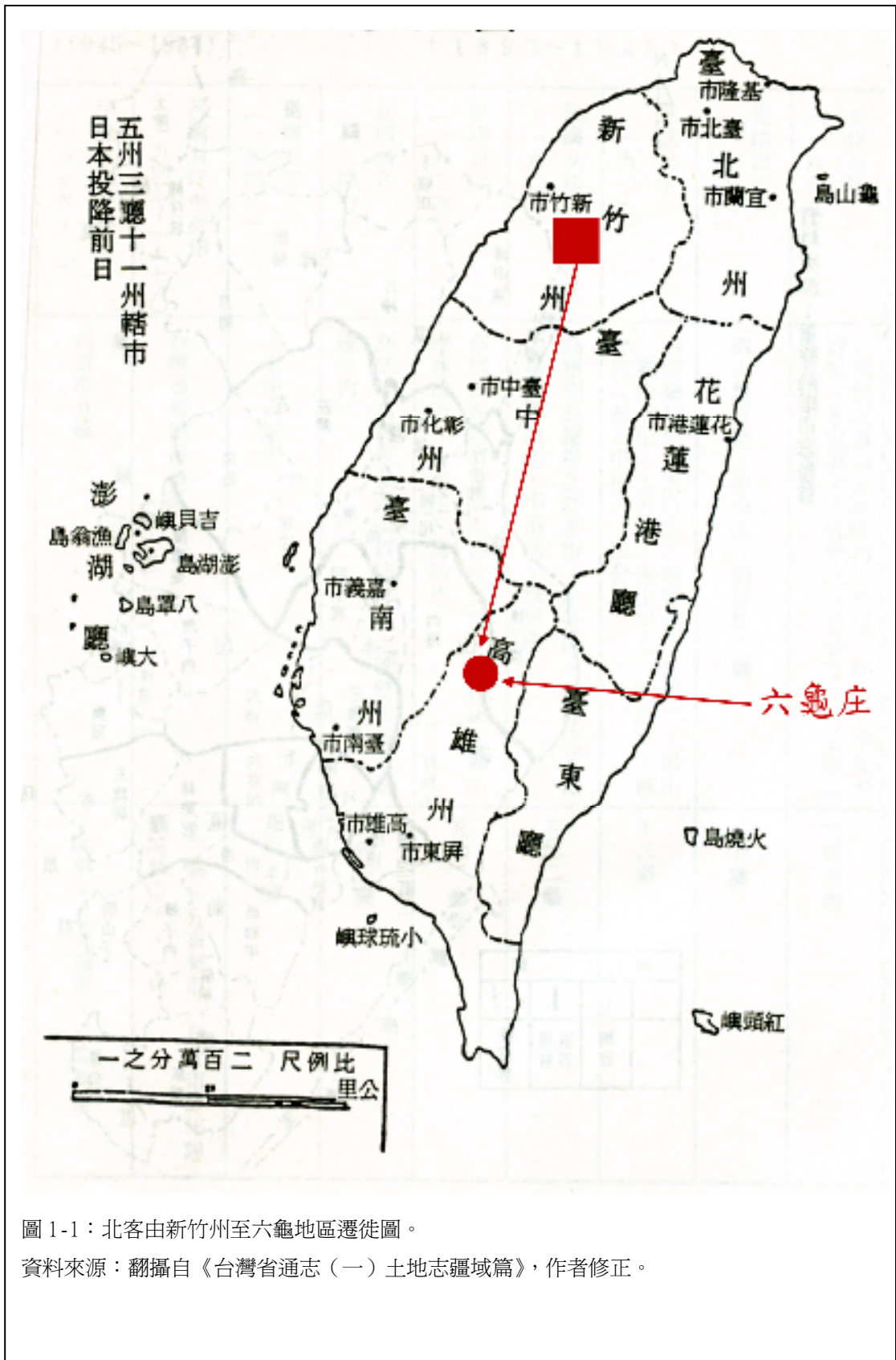


圖 1-1：北客由新竹州至六龜地區遷徙圖。
資料來源：翻攝自《台灣省通志（一）土地志疆域篇》，作者修正。

第二節 文獻回顧

本研究以「北客南遷」和「在地化」現象為主軸撰述，而南遷所根據的「人口推拉理論」，曾被廣泛運用；惟，北客南遷高雄地區的「在地化現象」，據所知目前尚未見相關的論述，故本研究的「在地化現象」，將以簡炯仁、陳其南及潘英海…等人的論述為立論基礎，探討北客南遷後的在地化現象，及其如何與故鄉的客家文化碰撞、融合，形塑出有客家因子，也有在地色調的新文化。

一、人口推拉理論方面

- 1.簡炯仁在《高雄縣旗山地區的開發與族群關係》導論，主要以甲仙、六龜、桃源、旗山、美濃等地的開發為論述課題，並以推力（push）、拉力（pull）原理來陳述：一個地區的人口移出與移入，常受其鄰近地區的人口壓力所左右。當一個地區的開發呈現飽和，即呈現一種推力，將過剩人口推出；另一地不是因當地荒地多，亟待開發，就是因當地居民的維生方式不同，亟需勞力的引進，因而產生一種拉力。在這兩力互相拉扯下，開發飽和之地的人口即往需要勞力的地方移動，造成該二地的移民潮。⁶
- 2.溫紹炳從土地資源的觀點提到：在日治時代就把農地區分為田、園、林地，並且依照土地的農產生產力區分等則，等則越低的土地生產力越高，土地價值越高；反之，等則越高的土地生產力越低，土地價值越低。新竹州正屬於土地區分為「高等則」，土地資源品質為「低品質」地區。⁷
- 3.林玉茹探討日本政府為了對殖民地進行同化、資源開發以及國防上的目的，日本人民的移殖台灣有助於確保殖民地統治，有利於日本人向熱帶地區發展，亦可調節母國過剩的人口，並鞏固殖民地之統治。⁸因此從殖民地時代台灣史的角度分析，以移民的「推拉理論」探討其官營移民之方針。
- 4.孟祥翰對於日治時期廣東籍人口向東部拓墾的原因，由人口遷移之推拉理論來加以說明，花蓮地區的廣東籍人口主要來自新竹州，自清代以來新竹州即為北台灣客家族群主要的聚集地區，但在日治時期以後，新竹州卻成為台灣各州廳移出人口最多的地區。本文探討促成新竹州人口向花蓮地區大量移入之誘因，不外土地開發與獲取工作機會等原因，純屬自發性之遷移。⁹

⁶ 簡炯仁，《高雄縣旗山地區的開發與族群關係》，高雄縣政府編印，2004。

⁷ 溫紹炳，〈由土地資源觀點分析客家人的特性〉，《北部地區客家人遷徙南台灣學術研討會論文集》，成功大學客家研究中心，2005，頁 3-5。

⁸ 林玉茹，〈殖民與產業改造：日治時期東台灣的日本人官營漁業移民〉，《東台灣鄉土文化學術研討會論文集》，國立台東師範學院，2000，頁 91-136。

⁹ 孟祥翰，〈日據時期花蓮地區客家移民的分布〉，《客家文化學術研討會論文集》，行政院客家委員會，2002，頁 1-35。

5. 陳彩裕分析日治年間新竹州土地所有集中的情況嚴重，比例過於懸殊；佃農比例高達 53%，¹⁰因所得偏低，佃權不穩，佃農生活無保障，缺安定感而他遷。
6. 林秀昭以人口推拉理論、在地化現象為經，義民爺信仰為緯，探討日治時期北客族群南下高雄地區在不同地區與條件下，孕育出另一種不同人文風貌的客家文化。以北部客家族群遷徙南台灣大區塊的開發狀況，以及原鄉義民爺信仰之發展與在地化後的文化合成現象為主軸。¹¹

二、「在地化」現象方面

1. 簡炯仁以〈唐山過台灣〉為題，將台灣自左鎮化石人類，南島語系民族（高山族與平埔族），且台灣平埔族久住台灣，並適應台灣生態環境，早已發展出一套獨特的台灣生態文化體系。後來中土閩粵漢人大量移居台灣，號稱「漢人世紀大移民」，漢人羅漢腳與平埔族通婚；嘉慶以後，台灣漢人的移墾社會，逐漸「本土化」，並轉型成「定居社會」；加上村廟信仰圈跨族群的擴展，以及本土宗族的崛起，而急遽深化其「本土化」。隨後日治台灣 50 年，臺灣人深受日本帝國欺壓剝削，卻也受到日本「現代化」的洗禮，發展出所謂的「阿莎力文化」。戰後國民政府遷台的移民潮，堪稱最後一批唐山過台灣的移民族群，目前正在透過「本土化」的過程，進行台灣族群的融合，推行「本土化」政策，以振興台灣的「本土文化」。¹²
2. 陳其南認為「土著化」理論基本上是一個人類學式的研究，主要透過社會結構、族群關係和人群認同意識的分析來闡明清代台灣漢人社會的轉型過程。陳氏認為：從 1683 年到 1895 年的兩百多年中，台灣的漢人移民社會逐漸從一個邊疆的環境中掙脫出來，成為人口眾多安全富庶的社會，整個清代可以說是來台漢人由移民社會（immigrant society），走向「土著化」（indigenization）變成土著社會（native society）的過程。¹³
3. 潘英海透過台灣南部一個由漢族與西拉雅族構成的村落中每年一度的神明祭儀，說明該年度儀式，一方面保留著西拉雅族文化的因子，另一方面又吸收漢文化的因子，使得整個儀式形成一種新的地方性文化，稱為「合成文化」。這種新的合成文化既非原來的西拉雅文化，也非漢化下的產物，而是西拉雅文化與漢文化在特定的「時間—空間—意義」脈絡之下「在地化」的結果，這種在地化的文化接觸過程為「文化合成」。¹⁴

¹⁰ 陳彩裕，〈台灣戰前人口移動與東部的農業成長〉，《台灣銀行季刊》，第 34 卷 1 期，1983，頁 159-160。

¹¹ 林秀昭，《台灣北客南遷研究》，文津出版社，2009，頁 11-55。

¹² 簡炯仁，《台灣開發與族群》，前衛出版社，1997，頁 41-59。

¹³ 陳其南，《台灣的傳統中國社會》，台北：允晨文化公司，1975，頁 92-94。

¹⁴ 潘英海，〈文化合成與合成文化—頭社村太祖年度祭儀的文化意涵〉，《台灣與福建社會文化研究論文集》，中央研究院民族學研究所，1994。

- 4.潘英海認為文化合成在不同的社會互動過程中持續地進行，在其特定的歷史時期與地理生態中，逐漸發展出「地方文化」（local cultures）。而這種地方文化的形成，一方面是不同部落社會彼此因應，以保持地方文化體自主性的一種「文化創新」過程；另一方面是地方文化為了維護該創新文化的生產與再生產的過程。這已無法將這種新生的文化體，歸為甲文化或是乙文化，因為事實上那已是一種新的合成文化。換句話說，二個或多個文化相遇互動下，所形成的一種新的文化，而非任何一種原來的文化，即是前面所稱之「合成文化」或「地方文化」。¹⁵
- 5.潘英海探討「文化叢」的型塑與發展，是人群（社群、族群、家群等）之間的互動所共同行建、共同分享、不可分割的文化傳統，而每一個「文化叢」又依據不同群體的社會性互動、經濟生計的活動與地理生態的條件，形成許多地方性的文化傳統，在同一「文化圈」與「文化叢」下的地方性文化表現，作者稱之為「文化系」。而且「文化系」所反映的是一群聚落、社群與族群的生活圈，所衍生的很多人文活動與經濟活動。¹⁶
- 6.徐正光亦從語言與族群關係，探討族群結構特質在台灣社會發展的初期即已確立。但是這種初期的族群體系，其後由於新族群的加入，而使得族群結構或族群關係更顯得複雜和多元化。此外，族群關係牽涉到族群認同、族群意識建構與族群間關係結構，以及相互對待的問題。它是基於血緣關係，語言、文化與情感認同而形成的社會人群的組織現象，亦需要隨著族群所處的政治、經濟、社會、文化環境不同的歷史過程中，適度地在認同、意識和關係結構上作相應的調整。¹⁷
- 7.陳板（2000）探討台灣客家屬性之祖籍地、語言、建築、產業和家族傳統的維繫方式，發現「因地制宜」的生活面對方式，是台灣客家的最大共通性。並從族群與地域的互動角度，重新思索客家的族群問題，探究台灣島內的特殊地理環境與歷史處境中，使島內客家人形成南北分殊、東西互異的族群「在地化」現象。¹⁸

¹⁵潘英海，（「在地化」與「地方文化」—以「壺的信仰叢結」為例），《台灣與福建社會文化研究論文集》，中央研究院民族學研究所，1995。

¹⁶潘英海，（「文化系」、「文化叢」與「文化圈」—有關「壺的信仰叢結」分佈與西拉雅族群遷徙的思考），《平埔族群的區域研究論文集》，台灣省文獻委員會，1998。

¹⁷徐正光，〈台灣的族群關係——以客家人為主體的探討〉，《客家文化學術研討會論文集》，行政院文化建設委員會，1994，頁 381-389。

¹⁸陳板，〈族群與地域：台灣客家在地化的文化觀察〉，收錄徐正光主編《第四屆國際客家學術研討會論文集—聚落宗族與族群關係》，中央研究院民族學研究所，2000。

第三節 研究方法與研究架構

本研究以北部客家族群遷徙高雄地區荖濃河流域六龜、桃源的拓墾概況，所衍生的原鄉語言、族群關係、信仰習俗與產業發展等「在地化」後的文化合成現象為主軸。故以「人類學」的研究方式為主，社會科學的理論與方法為輔。

一、文獻分析法

透過高雄縣市的文獻會、圖書館、文物館等機構，查詢相關圖書史料。諸如：

- (一) 古契書、土地契約，如：《台灣總督府檔案平埔族關係文獻選輯》。
- (二) 日治時代的各項調查資料，如：戶政資料、寺廟沿革。
- (三) 各類志書、文獻史料如：《鄉誌》《台灣省通志》《高雄開發史》《美濃鎮誌》《高雄縣聚落發展史》《高雄縣土地開墾史》《高雄縣自然生態》《台灣客家族群史》《台灣經濟史》。
- (四) 日文文獻與志書有：《台灣堡圖》《台灣殖民發達史》《高雄州要覽》《鳳山郡要覽》《美濃庄要覽》《旗山郡要覽》《台灣樟腦專賣志》《台灣經濟年鑑》《下淡水溪治水工事事業成就》《高雄大觀》《鳳山郡概況》《高雄州地誌》《國勢調查結果中間報》《南部台灣誌》《台灣治績志》《南進台灣史考》等文獻，加以分析比對，去探討：
 1. 北客南遷之背景、墾拓情形、移民人口多寡與聚落分佈。
 2. 日治時期北客族群南遷高雄地區，當移民至陌生之地亦希望原來的生活習慣、語言及信仰習俗等 copy 到異鄉，進而發展出不同的地方文化，證明「在地化」是不可避免的族群變遷現象。

二、田野調查法

- (一) 耆老訪問是最原始的方法，也是最具體、最有效的。因此透過耆老訪問以便得知：
 1. 北部客家族群遷徙高雄縣六龜、桃源的背景、移民分布與開發經過。
 2. 北部客家族群遷徙高雄縣六龜、桃源的人口概況與聚落分佈。
 3. 高雄縣六龜、桃源的北客移民與旗美義民廟的信仰變遷。
 4. 同一族群在不同條件與模式下的「在地化」現象，涵蓋語言、族群關係、信仰習俗與產業發展。
- (二) 現場攝影、錄音紀錄
 1. 耆老訪問調查的攝影與錄音。
 2. 各項民間信仰習俗，包括義民爺、伯公或在地廟宇等聖誕、進香、普渡時各廟宇的慶祝活動與民間婚喪喜慶等，用數位攝影機、數位照相機、或錄音機，把它的祭典活動紀錄下來。

(三) 持續的追蹤紀錄

單一次的田野調查，只能收刮表層的資訊，難免有遺珠之憾；因此每年都有的慶典活動，將持續追蹤下去，俾使研究主題有更深入的了解，其研究資料之呈現將更確實、明瞭。

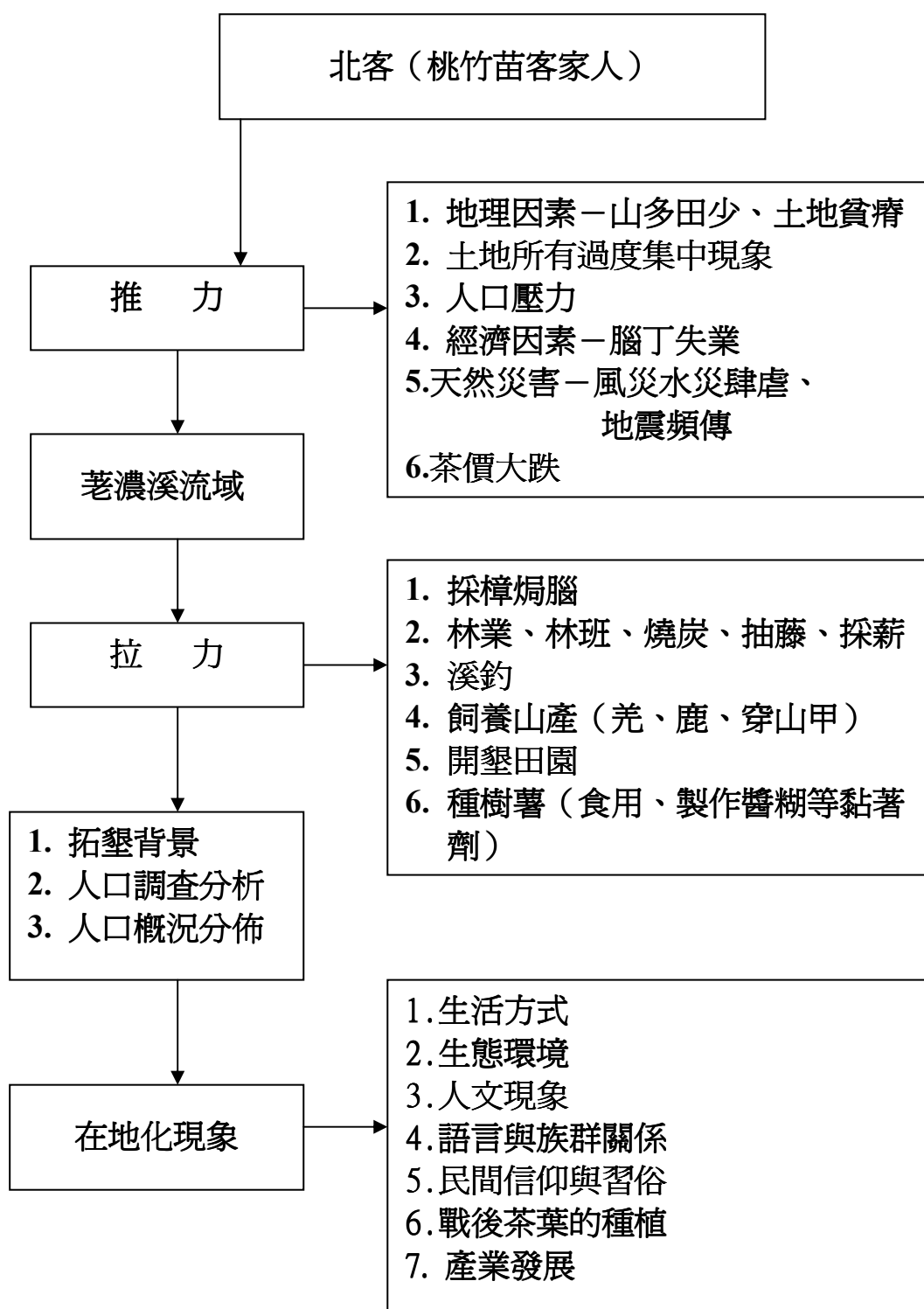
(四) 資料之整理、比對、篩選、呈現

把耆老訪問調查資料之正確與否，加以整理、比對與篩選，以提高資料的正確性，解開心中之困惑；但也會受各種的因素，訪問調查所敘述的資訊，與所知之資料相左；不同的人敘述的亦不同，如何呈現就須多加比對，才能真實的呈現，不至於失真。

(五) 研究工具

- 1.DV 攝影機。
- 2.TAPE 錄音機或 MD 錄音機。
- 3.紙筆紀錄。
- 4.影印資料及列表機。
- 5.數位照相機及掃描機。
- 6.電腦、影像處理軟體，燒錄機。

三、研究架構



第四節 研究範圍與限制

一、研究範圍：

- (一) 本論文研究範圍：荖濃河流域的六龜和桃源，係屬山區，涵蓋地域相當廣泛。(如圖一、圖二)
- (二) 本論文研究：以遷徙到荖濃河流域的六龜和桃源的「北部客家族群」為對象，並以「在地化現象」為主軸，分析北客&福佬人與原住民等不同族群之間的語言、信仰、習俗與產業發展等之「在地化」現象。

二、研究限制：

- (一) 本論文將以「人類學」的研究方式，做大地區、大規模的田野踏訪，舉凡哪裡有北客就直接去找，因要找的對象年紀越大越好，還要能說出過往的生涯史，因此用電話和他約時間，若遇到他的子孫接電話，往往就被擋駕攔截了，不得其門而入。
- (二) 用電話常遭阻礙，只好直接找上門，常因不在家而撲空，也因此同一地點要跑好幾趟。
- (三) 要找各行業或各地區的不同背景之北部客家族群，有的第二、三代卻因其不承認自己是客家人而無法如願訪談，遺憾之至。
- (四) 訪談需花費很多時間，只能利用假日及寒暑假，頗感時間不夠用。
- (五) 農曆七月普渡的義民祭典常在晚上舉行，加上有的在偏僻之山腳下如旗美義民廟，路途遙遠，頗感不便。
- (六) 本研究將從日治時期的「戶口調查簿」中實際去調查：日治時期究竟有多少北客遷徙高雄縣的六龜和桃源二鄉，初估人口數高達數千人，所費工程相當龐大，因身為北客後裔的使命感，有決心排除萬難努力達成。

高雄縣行政區域圖

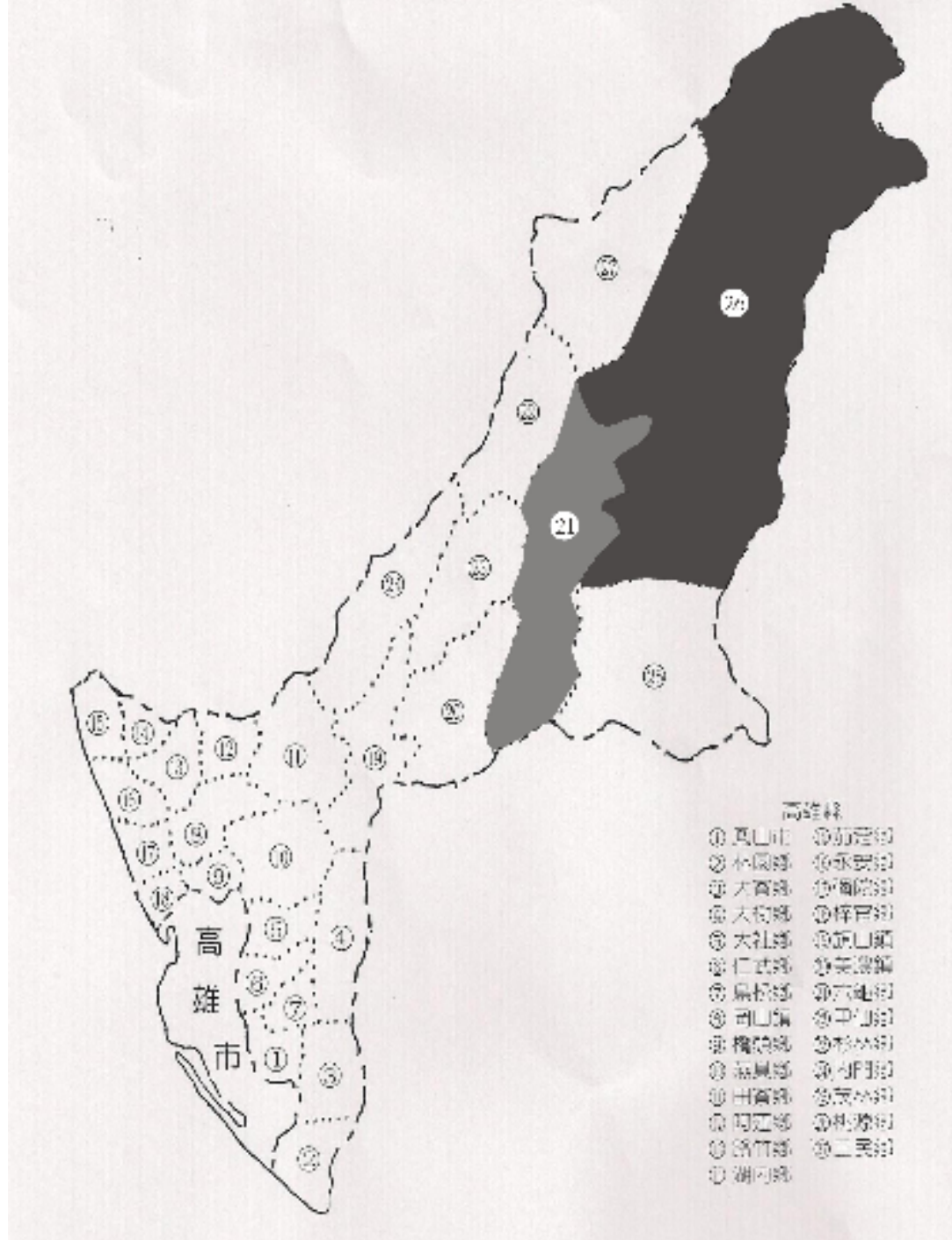


圖 1-2：高雄縣行政區域圖——六龜鄉與桃源鄉為塗色部份。

資料來源：陳玉峰，《高雄縣自然生態》，高雄縣政府，1997，頁 152。

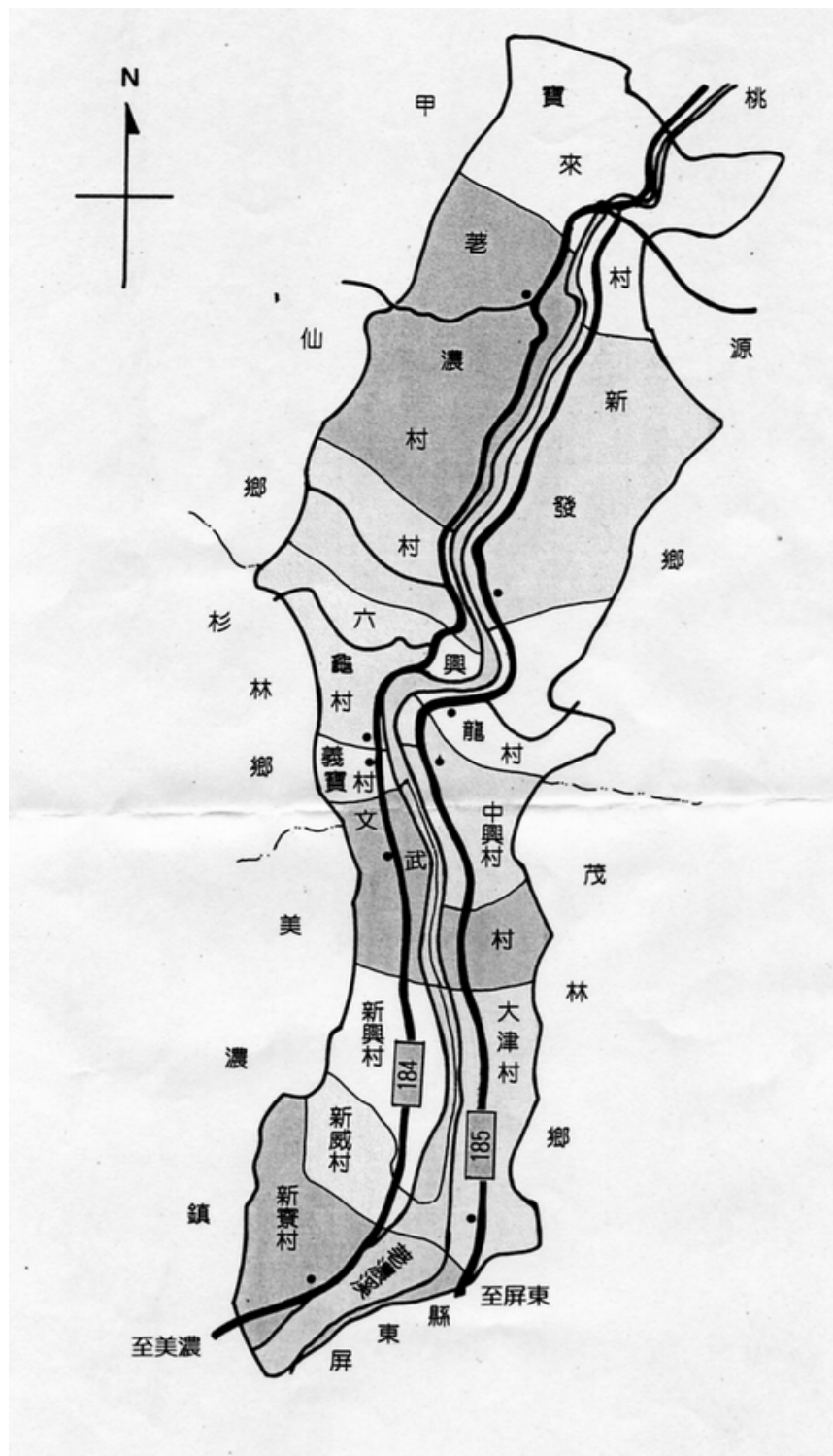


圖 1-3：六龜鄉行政區域圖－荖濃溪貫穿整個六龜鄉的每一村落。
資料來源：《六龜鄉歷史影像誌》。